

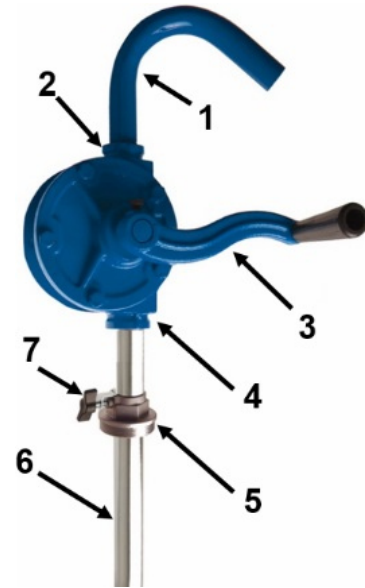
## Kurbel-Fasspumpe

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Kurbel-Fasspumpe dient dem Transferieren von z.B. Getriebeöl, Motoröl, Kühlerfrostschutz und Scheibenwaschfrostschutz. Die Pumpe ist nicht geeignet für Säuren, korrosive Flüssigkeiten, leicht entzündliche Flüssigkeiten (z.B. Benzin und Lösungsmittel).

### TECHNISCHE DATEN

Pumpentyp:	Drehschaufel
Fördermenge (ca.):	278 ml bei einer Umdrehung 20 Liter bei 72 Drehungen
Fassadapter:	geeignet für Standardfässer
Eintauchtiefe:	variabel, bis zu 100 cm
Ausgangsrohr-Durchmesser:	26 mm
Material:	Stahlguss



### SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und stellen Sie sicher, dass alle Hinweise verstanden wurden.

- Pumpe immer mit Sorgfalt und nur für den Zweck verwenden, für den sie bestimmt ist.
- Andernfalls können Schäden oder Verletzungen entstehen und die Garantie erlischt.
- Anleitung für späteres Nachschlagen aufbewahren.
- Vor Gebrauch die Informationen im Sicherheitsdatenblatt der zu pumpenden Flüssigkeit beachten. Immer die im Sicherheitsdatenblatt beschriebene Schutzbekleidung tragen.
- Vor dem Transferieren brennbarer Flüssigkeiten, den Pumpenbehälter zur Vermeidung von statischer Aufladung erden.
- Die Pumpe nach dem Transferieren brennbarer Flüssigkeiten immer an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Die Pumpe vor dem Transferieren anderer Flüssigkeiten reinigen, ansonsten kann die zu transferierende Flüssigkeit verunreinigt werden.
- Vor dem Gebrauch die Pumpe auf Undichtigkeit und korrekte Montage überprüfen.
- Bei Reinigung der Pumpe darauf achten, dass diese gründlich mit einer Flüssigkeit gespült wird, die sowohl mit der Pumpe als auch mit der zu transferierenden Flüssigkeit kompatibel ist.

### Montage und Installation

1. Alle zu montierenden Pumpenbauteile auf Vollständigkeit überprüfen.
2. Ausgangsrohr (1) an die Pumpenausgangsöffnung (2) montieren.
3. Saugrohr (6) mit Fassadapter (5) verbinden und am Pumpeneingang (4) montieren.
4. Kurbel (3) an der Rotorwelle montieren.
5. Saugrohr in das Fass eintauchen, den Adapter (5) im Fass befestigen und Arretier-Schraube (7) von Hand anziehen. Sicherstellen, dass das Saugrohr die erforderliche Eintauchtiefe hat und die Kurbel nicht blockiert ist.

### Operation

1. Zum Fördern der Flüssigkeit die Kurbel mehrmals drehen. Fördert die Pumpe nach einigen Umdrehungen keine Flüssigkeit, ist es hilfreich ein wenig Flüssigkeit in das Ansaugrohr zu füllen.
2. Wird die Pumpe aus dem Fass genommen, Pumpe mit einer Flüssigkeit spülen, die sowohl mit der Pumpe wie auch mit der später zu pumpenden Flüssigkeit kompatibel ist.
3. Pumpe und Saugrohre regelmäßig auf undichte Stellen überprüfen. Leckagen am Saugrohr oder Pumpengehäuse verursachen eine geringere Fördermenge oder Ausfall der Pumpe.

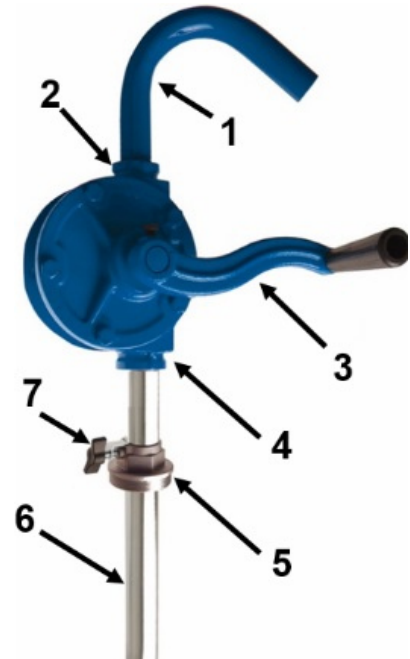
# Rotary Drum Pump

## GENERAL INFORMATIONS

This Rotary Drum Pump is designed for transferring e.g. motor oil, gear oil, radiator coolant antifreeze, windscreen antifreeze. The pump is not suitable for acids, corrosive liquids, flammable liquids (e.g. gasoline and solvents).

## TECHNICAL DATA

Pump type:	Rotary Vane
Flow (approx.):	278 ml / 1 Rotation 20 Liter / 72 Rotation
Barrel adapter:	for standard barrel
Immersion depth:	variable, up to 100 cm
Outlet tube diameter:	26 mm
Material:	Cast Iron Steel



## SAFETY INFORMATION

Always carefully read, thoroughly understand and follow the pump operating instructions.

- Use this pump correctly and with care for the purpose for which it is intended.
- Failure to do may cause damage or personal injury, and will invalidate the warranty.
- Retain instructions for future reference.
- Prior to use, always carefully and thoroughly read and understand then information contained in the Safety Data Sheet supplied for the fluid which is to be pumped.
- Wear protective clothing as set forth in the Safety Data Sheet when pumping any hazardous fluids (e.g goggles, face masks, long sleeves, long pants, gloves, aprons, etc.).
- When using flammable liquids, pump containers should be grounded to avoid static electricity.
- Any pump used for transferring flammable liquids must be stored in a ventilated area after use.
- Pump should be washed out before it is used since processing lubricants may contaminate the fluids.
- Prior to use, inspect your pump thoroughly verifying its proper assembly.
- If pump is removed from drum, it should be thoroughly rinsed in a liquid that is compatible with both the pump and fluid.

## OPERATING

### Assembly and Installation

1. Check to see if all parts are included.
2. Screw discharge spout (1) into pump body outlet (2).
3. Insert the bung adapter (6) onto suction tube (6) then screw suction tubes into pump inlet (4).
4. Install the crank arm (3) onto rotor shaft.
5. Insert pump assembled into drum and hand tighten the fixed screw (7). Make sure that the suction tube is at the desired depth and the crank arm is not blocked.

### Operation

1. Rotate handle clockwise several times to prime. If unit does not prime after a few turns, pour some fluid into pump inlet may help free pump.
2. If pump is removed from drum, rinse it thoroughly in a liquid that is compatible with both the pump and the fluid being pumped.
3. Regularly check pump and suction tubes for leaks. Leaks in the suction line or in pump housing will cause inefficient pumping and loss of prime.